

**ሶበ**

vel **ሶቤ** : particula temporis; forma **ሶቤ** : antiquitus usitator erat, posthac **ሶበ** : communi usu recepta est, nisi quod ante pron. suff. **ሃ** : forma **ሶቤ** : semper conservata est. [Etymon perobscurum est. Qui eam (sicut **ሶበ**, **ሶቤ**, **ሶቤ**) e rad. pronominali propagatam statuunt, literam **በ** : ex alia labiali transformatam, *ê* autem sicut in adv. **ይእዜ** : , **አይቴ** : al. exponendum judicaverint. Ewald in Göttinger Gelehrte Anzeigen 1857 p. 1884 **ሶበ** : (**ሶብ** : ) primitivum substantivum (collato arab. **سبب**) fuisse censuit]. **A**) adv. *eo tempore* , *tunc* , *tum* , *illico* , *confestim* , *statim* , rarius absolute, ut: **ረከቦ** : **መጽሐፈ** : **ሶቤ** : *litteris inventis tunc* Sx. Mij. 6; Sx. Nah. 14 Enc.; Ps. 2,5; vel in enuntiatione relativa: **እምአመ** : **ነጸረ** : **ሶቤ** : *ex quo tempore conspexit* Sx. Enc.; saepius addito pronomine demonstr.: **ይእተ** : **ሶቤ** : (**ይእተ** : **ሶቤ** : rom.) **τότε** Matth. 7,23; Matth. 9,6; Kuf. p. 136; **εὐθέως** Matth. 14,31 rom.; **ሶበ** : **ድጎረ** : **ሞቱ** : *postquam mortui sunt* Lud. ex Enc.; vel pron. suff. **ሃ** : , sc. **ሶቤሃ** : **τότε** Job 2,2; Job 33,16; Jes. 28,25; Jes. 58,8-10; Jes. 60,5; Jer. 22,22; Dan. 2,12; Dan. 4,16; Dan. 7,11; Prov. 3,8; Asc. Jes. 7,4; Asc. Jes. 8,21; **εἶτα** **τότε** Job 33,27; **ἐν** **ἐκείνῃ** **τῇ** **ὥρᾳ** Marc. 13,11; **ወቀትር** : **ሶቤሃ** : Joh. 4,6; **εὐθέως** Marc. 11,2; Matth. 14,22; Matth. 21,3; Job 2,2; Asc. Jes. 9,29; Asc. Jes. 9,41; **ἐξαυτῆς** Phil. 2,23; **παραχρήμα** Act. 12,23; **προσφάτως** (*nuper*) Act. 18,2; **ምዕረ** : **አውሢአክ** : **ሶቤሃ** : **ፈጽም** : **ቃለክ** : Sir. 35,8; ubi Graecus vocabulum respondens nullum habet Gen. 6,3; Matth. 2,14 al., **ለሶቤሃ** : **πρὸς** **καιρόν** , *ad tempus* (exiguum) Luc. 8,13; **እምሶቤሃ** : *inde* (ab eo tempore), *protenus* Hen. 89,20; Hen. 85,4. **B**) conj. **ሶበ** : et {{DiL.1429} **ሶቤ** : } (ut Matth. 10,23 rom.; Matth. 11,23 rom.; Matth. 14,22 rom.; Luc. 6,22; Asc. Jes. 6,3; Asc. Jes. 6,8; Asc. Jes. 8,1 al.); 1) *temporalis* a) *quum* , *ut* , *ubi postquam* (**ἔτε** , **ὥς** , **ἡνίκα** , Part. ) , c. Perf. , Gen. 11,31; Gen. 12,11; {{DiL.0355} Gen. 30,1; 1 Reg. 8,1; 1 Reg. 9,11; Ps. 4,1; Jer. 44,11; 2 Esr. 14,1; 2 Esr. 16,1; Matth. 7,28; Matth. 9,25; Luc.

1,41; Luc. 1,44; Asc. Jes. 6,3; Asc. Jes. 6,8; Asc. Jes. 8,1 al.; 1 Reg. 18,3 ad particulam causativam prope accedit. b) *dum* , *cum* , *ut* : c. Imperf. , Gen. 27,34; Gen. 33,1; Gen. 37,25. c) *quando* vel *simulac* , c. Perf. (Fut. exact.) 1 Reg. 9,13; 1 Reg. 10,2; Ex. 13,11; Jes. 64,3; Ps. 2,13; vel c. Imperf. : **ሶበ** : **ይትሌዐል** : **ሰማይ** : Jer. 38,37; Matth. 10,23; Luc. 6,22; Apoc. 4,9; crebro **እስክ** : **ሶበ** : *usque dum* , *donec* , ut Matth. 5,18; Matth. 5,26; Matth. 10,23; Matth. 14,22 (vid. **እስክ** : ). d) *quamdiu* , *donec* , *dum* Ps. 38,2; **ሊተሰ** : **ኢይሌውዘኒ** : **ዝንቱ** : **ሶበ** : **ርኢክዎ** : **ለመርዶክዮስ** : Esth. 5,13; ἡνίκα ἄν Prov. 6,22. e) de actione repetita: *quoties* , *quando* , vel *si quando* (**ἔταν** , **ἰῶ**) raro c. Perf. , ut Jud. 2,19; plerumque c. Imperf. , ut Job 6,4; **ሶበ** : **ይልእክዎ** : Prov. 22,13; Ps. 48,17; Zach. 4,1; **ሶበ** : **ትጼሊ** : Sir. 7,10; Sir. 14,7; **ተጋነይ** : **ሶበ** : **ትኤብስ** : Sir. 18,21; Sir. 18,24; **ሶበ** : **ይሥሐቅ** : **አብድ** : Sir. 21,20; Sir. 23,9; Sir. 50,11; Hen. 73,3; Matth. 6,2; Matth. 6,5; Matth. 6,16; Matth. 15,2. – Praemisso **ቦ** : significat: *est quando* , ut: **ቦ** : **ሶበ** : **ይብል** : **ποτέ** **μὲν** **ἐπεῖ** Jes. 41,7. – 2) *conditionalis* a) *si* in conditione simplice (**ἔταν** , **ἕάν** , **εἰ**) : Matth. 5,11; 1 Joh. 5,2; Rom. 3,5; 1 Petr. 4,18; **ሶበ** : **ጸድቅ** : **እምዕፁብ** : **ይድጎን** : **ረሲዕ** : **በአይቴ** : **ያስተርኢ** : Prov. 11,31; **ሠናይ** : **ለሰብእ** : **ሶበ** : **ይነሥእ** : **አርዑቶ** : Thren. 3,27; **ሶበ** : **አንተ** : **እንዘ** : **ሰብእ** : **አንተ** : **ትትቀየም** : **ሰብእ** : **እፎ** : **እንክ** : **ትብሎ** : Sir. 28,3; sed hic particulae usus rarior est. b) creberrime: *si* c. Subj. ( ; **ጎ** **ሷ**) , ubi significatur id quod sumitur non esse nec fuisse nec futurum esse vel saltem incertum esse. Apodosis adjecta particula **እመ** : vel **እም** : ἄν notari solet (ut: **ሶበ** : **ነገርከኒ** : **እምፈነውኩክ** : Gen. 31,27); rarius omittitur, ut Gen. 3,11; Num. 14,2; Ps. 72,15; in protasi **ሶበ** : nonnumquam suffixa particula **ሁ** : intenditur, ut **ሶቡሁ** : **ሐርክ** : **ፍኖተ** : **እግዚአብሔር** : **እምነበርክ** : **ለዓለም** : **በሰላም** : Bar. 3,13; Matth. 24,43; Matth. 11,23 rom.; Hebr. 8,4; Job 31,5; Job 31,17 seq.; Ps. 43,22; (at **ሶበ** : **ታአምርኑ** : **εἰ** ἔγνων; 4 Reg. 2,3 est sententia ex interrogativa et conditionalis, cujus apodosis omissa est, mixta). Memorabilis est phrasis **ሶበ** :

አኮ ፡ እመ ፡ ኢ ፡ *si non* , ut: ሶበ ፡ አኮ ፡ እመ ፡ ኢኮንክ ፡ ብእሴ ፡ ልሂቀ ፡ አንተ ፡ እምጸአልኩክ ፡ ወእምሠሐቁ ፡ ላዕሌክ ፡ Rel. Bar.; Herm. p. 92. C.c. Perf. in protasi et apodosi: ሶበ ፡ (ዝንቱ ፡) ተገብረ ፡ እምለብሱ ፡ *si ( hoc ) factum esset, induissent* Luc. 10,13; Gen. 43,10; Job 4,12; Jes. 48,18; Jes. 48,19; Judith 11,2; 4 Reg. 13,19; Hez. 3,6; Ps. 50,17; Ps. 54,12; Ps. 54,13; 4 Esr. 6,39; Rom. 4,2; Rom. 7,7; Rom. 9,29; 2 Petr. 2,21; ሶበ ፡ ፈቀድኪ ፡ መንፈቀ ፡ መንግሥትየ ፡ እምወሀብኩኪ ፡ *si rogares – darem* Esth. 7,2; Jud. 8,19; Matth. 24,22; Matth. 26,24; Joh. 15,22; Gal. 3,21; vel c. Imperf. in protasi: እምኅየሰነ ፡ ሶበ ፡ ኢካሐውር ፡ *melius esset nobis, si nobis non eundum esset* 4 Esr. 6,44; Job 14,14; Prov. 2,20; Matth. 24,43; Rom. 4,14; vel sine verbo finito in protasi: ሶበሁ ፡ ሰብእ ፡ ውእቱ ፡ እምሐርነ ፡ ኅቡረ ፡ ውስተ ፡ ዐውድ ፡ Job 9,32; ሶበሁ ፡ ብየ ፡ ኅይል ፡ እምኢምሀኩ ፡ ከኖፍርየ ፡ Job 16,5; Job 42,8; Sir. 27,21; Hebr. 8,4. 3) *optativa* (ኅጌ, εἰ), {{DiL.1429} *utinam* )}, c. Perf. ሶበ ፡ ሞትነ ፡ ὄφελον ἀπεθάνομεν Ex. 16,3; εἰ Jos. 7,7; ሶበ ፡ ኢተወለድኩ ፡ Sir. 23,14; Job 6,10; Job 27,7; c. Imperf. Job 6,2; Job 6,8; Job 16,21.

### Bibliography

#### Revisions

- Leonard Bahr *root* on 14.2.2018
- Andreas Ellwardt *small correction* on 24.11.2017
- Andreas Ellwardt *fixed nesting* on 7.11.2017
- Andreas Ellwardt *after checking source, substituted the denomination of the first two nested meanings from 1 and 2 to A and B as generally done in other lemmas* on 7.11.2017
- Andreas Ellwardt *further correction to nesting due to previous error by Pietro who is typing this.* on 7.11.2017
- Andreas Ellwardt *Addenda-Einträge und Referenzen optimiert.* on 6.11.2017
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016